

LIASON LYON - TURIN / COLLEGAMENTO TORINO - LIONE

**Partie commune franco-italienne
Section transfrontalière**

**Parte comune italo-francese
Sezione transfrontaliera**

**NOUVELLE LIGNE LYON TURIN – NUOVA LINEA TORINO LIONE
PARTIE COMMUNE FRANCO-ITALIENNE – TRATTA COMUNE ITALO-FRANCESE**

PARTE IN TERRITORIO ITALIANO – PROGETTO IN VARIANTE

(OTTEMPERANZA ALLA PRESCRIZIONE N. 235 DELLA DELIBERA CIPE 19/2015) - CUP C11J0500030001

MISSION DE COORDINATION SPS – MISSIONE DI COORDINAMENTO SICUREZZA IN FASE DI PROGETTAZIONE CSP

**PLAN DE SECURITE INTRODUCTION GENERAL – ANNEXE A – TABLEAU COMPARATIF /
PIANO DI SICUREZZA INTRODUZIONE GENERALE – ALLEGATO A – TABELLA DI CORRIPONDENZA**

Indice	Date / Data	Modifications / Modifiche	Etabli par / Concepito da	Vérifié par / Controllato da	Autorisé par / Autorizzato da
0	20/04/2017	Mise à jour PRF /aggiornamento revisione PRF	M.VIGONE O.SABOURAULT	G.AMARO	G. AMARO
A	29/05/2017	Emissione definitiva	M.VIGONE O.SABOURAULT	G.AMARO	G. AMARO



CODE DOC	P	R	V	C	S	P	S	I	G	0	0	0	2	A
	Phase / Fase		Sigle étude / Sigla		Émetteur / Emittente		Numero				Indice			

A	P	N	O	T
Statut / Stato		Type / Tipo		

ADRESSE GED INDIRIZZO GED	CSP	//	//	04	02	02	10	11
------------------------------	------------	----	----	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

ECHELLE / SCALA
//



TELT sas-Savoie Technolac - Bât. Homère 13, allée du lac de Constance CS 90281 73375 Le Bourget du Lac cedex
Tél. : +33 (0)4.79.68.56.50 - Fax : +33 (0)4.79.68.56.75
RCS Chambéry 439 556 952 - TVA FR 03439556952
Propriété TELT Tous droits réservés - Proprietà TELT Tutti i diritti riservati

Ce projet est cofinancé par l'Union européenne (DG-TREN)



Questo progetto è cofinanziato dall'Unione europea (TEN-T)

TABLEAU COMPARATIF DES REGLES DE FONCTIONNEMENT COMMUNE AVEC LE PGC		TABELLA DI CORRISPONDENZA DELLE REGOLE OPERATIVE COMUNI CON I CONTENUTI DEL PSC	
SUJETS SOMMAIRE consigne communes	Correspondance PGC (paragraphe et pag)	SOMMARIO ARGOMENTI regole comuni	Corrispondenza PSC (paragrafo e pag)
1. GLOSSAIRE		1. GLOSSARIO	
2. OBLIGATIONS DE COORDINATION		2. OBBLIGHI RELATIVI AL COORDINAMENTO	
2.1 NOTIFICATION PRÉLIMINAIRE	CODE DU TRAVAIL HORS PGC	2.1 NOTIFICA PRELIMINARE	Pag. 58 – Paragrafo: Datore di lavoro impresa affidataria / esecutrice;
2.2 CONSTITUTION DE COLLEGES INTERENTREPRISES DE SECURITE DE SANTE ET DES CONDITIONS DE TRAVAIL ET D'UN COMITE DES COORDONNATEURS	2.12 - Pag19	2.2 ISTITUZIONE DI COLLEGI INTER-IMPRESSE PER LA SICUREZZA, LA SALUTE E LE CONDIZIONI DI LAVORO, NONCHE' DI UN COMITATO DI COORDINATORI	Pag. 54– Paragrafo: Committente/RL;
2.3 INSTITUTION DU REGISTRE JOURNAL DU COORDONNATEUR EN PHASE D'EXECUTION	2.9 – Pag16	2.3 ISTITUZIONE DEL REGISTRO-GIORNALE DEL COORDINATORE PER LA SICUREZZA IN FASE DI ESECUZIONE	Pag. 57 – Paragrafo: Coordinatore per l'esecuzione;
2.4 INSPECTION COMMUNE	4.4.1 – Pag34	2.4 ISPEZIONE COMUNE	Pag. 57 – Paragrafo: visita preliminare collegiale;
3. OBLIGATIONS GENERALES		3. OBBLIGHI GENERALI	
3.1 NOTIFICATION TRAVAUX EN SOUTERRAIN	Obligation entreprise ne concerne pas le PGC	3.1 NOTIFICA LAVORI IN SOTTERRANEO	Pag. 58 – Paragrafo: Datore di lavoro Impresa affidataria/esecutrice;
3.2 INSTITUTION DU REGISTRE DE SÉCURITÉ	Idem	3.2 ISTITUZIONE DEL REGISTRO DI SICUREZZA	Pag. 59 – Paragrafo: Datore di lavoro Impresa affidataria/esecutrice;
3.3 INFORMATION DES TRAVAILLEURS	2.11.3 – Pag18	3.3 INFORMAZIONE DEI LAVORATORI	Pag. 59 – Paragrafo: Informazione,

TABLEAU COMPARATIF DES REGLES DE FONCTIONNEMENT COMMUNE AVEC LE PGC		TABELLA DI CORRISPONDENZA DELLE REGOLE OPERATIVE COMUNI CON I CONTENUTI DEL PSC	
SUJETS SOMMAIRE consigne communes	Correspondance PGC (paragraphe et pag)	SOMMARIO ARGOMENTI regole comuni	Corrispondenza PSC (paragrafo e pag)
			formazione ed addestramento; Pag. 151 – Paragrafo “Informazione dei lavoratori”
3.4 FORMATION DES TRAVAILLEURS ET ADAPTATION AU POSTE	2.11.3 – Pag18	3.4 FORMAZIONE E ADDESTRAMENTO DEI LAVORATORI	Pag. 62– Paragrafo: Informazione, formazione ed addestramento; Pag. 184– Paragrafo: Formazione dei lavoratori;
3.5 UTILISATION DES EQUIPEMENTS DE TRAVAIL ET DES EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI)	2.11.3 – Pag18	3.5 USO DELLE ATTREZZATURE DI LAVORO E DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (D.P.I.)	Pag. 64 Paragrafo Dispositivi di protezione individuale;
3.6 TRAVAILLEURS AFFECTÉS A DES POSTES DE TRAVAIL EN GALERIE	2.11.3 – Pag18	3.6 LAVORATORI ASSEGANTI A POSTI DI LAVORO IN GALLERIA	Pag. 153 – Paragrafo: Accessi in galleria;
3.7 SIGNALÉTIQUE EN SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL	4.9 – pag36	3.7 SEGNALETICA DI SALUTE E SICUREZZA SUL LAVORO	Pag. 105 – Paragrafo:Segnaletica dei cantieri; Pag. 106 – Paragrafo: segnaletiche particolari; Pag. 99 – Paragrafo “Presegnalazioni per lavori su viabilità e per lavori su linee ferroviarie in presenza di esercizio” Inoltre sparsa in vari punti del documento.
4. EXCAVATIONS ET SOUTÈNEMENTS/CONSOLIDATION		4. SCAVI E SISTEMI DI SOSTEGNO/CONSOLIDAMENTO	

TABLEAU COMPARATIF DES REGLES DE FONCTIONNEMENT COMMUNE AVEC LE PGC		TABELLA DI CORRISPONDENZA DELLE REGOLE OPERATIVE COMUNI CON I CONTENUTI DEL PSC	
SUJETS SOMMAIRE consigne communes	Correspondance PGC (paragraphe et pag)	SOMMARIO ARGOMENTI regole comuni	Corrispondenza PSC (paragrafo e pag)
4.1 EXCAVATIONS	3.8.5 – pag29	4.1 SCAVI	PSC – Indicazioni specifiche Lotti 01-03-04
4.2 SYSTÈMES D'EXCAVATION	3.8.5 – pag29	4.2 SISTEMI DI SCAVO	PSC – Indicazioni specifiche Lotti 01-03-04
4.3 DISPOSITIFS DE SOUTÈNEMENT ET REVÊTEMENTS DE PREMIERE PHASE	3.8.5 – pag29	4.3 SISTEMI DI SOSTEGNO E RIVESTIMENTI DI PRIMA FASE	Argomento sviluppato nel progetto TSE3
4.4 EXCAVATIONS DANS DES TERRAINS STABLES	Sujet développé dans le project TSE3	4.4 SCAVI IN TERRENI STABILI	Argomento sviluppato nel progetto TSE3
4.5 RESISTANCE DES DISPOSITIFS DE SOUTÈNEMENT	Sujet développé dans le project TSE3	4.5 RESISTENZA DELLE STRUTTURE DI SOSTEGNO	Argomento sviluppato nel progetto TSE3
4.6 POUSSÉES EXCEPTIONNELLES DU TERRAIN	Sujet développé dans le project TSE3	4.6 SPINTE ECCEZIONALI DEL TERRENO	Argomento sviluppato nel progetto TSE3
4.7 REVÊTEMENT DÉFINITIF DES EXCAVATIONS	Sujet développé dans le project TSE3	4.7 RIVESTIMENTO DEFINITIVO DEGLI SCAVI	Argomento sviluppato nel progetto TSE3
4.8 PRÉCAUTIONS À PRENDRE AU COURS DE CERTAINES PHASES PARTICULIERES DE RÉALISATION DU SOUTÈNEMENT	3.8.5 pag29	4.8 CAUTELE IN PARTICOLARI FASI DEL LAVORO DI ARMATURA	PSC specifico lotti 3/4
4.9 MESURES À ADOPTER POUR ÉVITER TOUT EFFONDREMENT ET CHUTE DE ROCHERS	Sujet développé dans le project TSE3	4.9 MISURE DA ADOTTARE PER EVITARE I CROLLI E LE CADUTE DI MASSI	Argomento sviluppato nel progetto TSE3
4.10 RECONNAISSANCE PENDANT LA PHASE D'AVANCEMENT	5.4.1 – pag44	4.10 RICOGNIZIONE NELLA FASE DI AVANZAMENTO	PSC specifico lotti 3/4
4.11 EXCAVATION A L'AIDE DU TUNNELIER	3.9 – pag30	4.11 SCAVO MECCANIZZATO CON TBM	PSC specifico lotti 3/4

TABLEAU COMPARATIF DES REGLES DE FONCTIONNEMENT COMMUNE AVEC LE PGC		TABELLA DI CORRISPONDENZA DELLE REGOLE OPERATIVE COMUNI CON I CONTENUTI DEL PSC	
SUJETS SOMMAIRE consigne communes	Correspondance PGC (paragraphe et pag)	SOMMARIO ARGOMENTI regole comuni	Corrispondenza PSC (paragrafo e pag)
5. VOIES OU ZONES DE DEPLACEMENT OU DE CIRCULATION		5. VIE O ZONE DI SPOSTAMENTO O DI CIRCOLAZIONE	
5.1 CHEMINEMENTS PIETONS	3.2.1 – pag22	5.1 PERCORSO PEDONALE	Pag. 82 – Paragrafo: Percorso pedonale; Pag. 156– Paragrafo: Accessi in galleria, Circolazione pedonale in galleria;
5.2 VOIES DE CIRCULATION	3.2.2 – Pag22	5.2 VIE DI CIRCOLAZIONE	Pag. 82 – Paragrafo: Vie di circolazione; Pag. 82 – Paragrafo: Gestione degli accessi dei mezzi operativi e degli approvvigionamenti; pag 97 – Paragrafo “Gestione degli accessi dei mezzi...” Pag. 155 – Paragrafo: Circolazione in galleria;
5.2.1 LIMITATION DE LA VITESSE	3.1.3 – Pag22	5.2.1 LIMITAZIONE DELLA VELOCITA’	Pag. 83 – Paragrafo: Limitazione della velocità.
5.2.2 AUTORISATION DE CONDUITE	2.11.3 – Pag18	5.2.2. AUTORIZZAZIONI ALLA GUIDA	Pag. 155 Paragrafo “Accessi in galleria”
6. DISPOSITIFS DE COMMUNICATION ET ALARMES		6. DISPOSITIVI DI COMUNICAZIONE ED ALLARME	

TABLEAU COMPARATIF DES REGLES DE FONCTIONNEMENT COMMUNE AVEC LE PGC		TABELLA DI CORRISPONDENZA DELLE REGOLE OPERATIVE COMUNI CON I CONTENUTI DEL PSC	
SUJETS SOMMAIRE consigne communes	Correspondance PGC (paragraphe et pag)	SOMMARIO ARGOMENTI regole comuni	Corrispondenza PSC (paragrafo e pag)
6.1 DISPOSITIFS DE COMMUNICATION	3.6.1 – Pag26	6.1 DISPOSITIVI DI COMUNICAZIONE	Pag. 79 – Paragrafo: Sistema di comunicazione e allarme; Pag. 172 – Paragrafo: Sistema di comunicazione e allarme lungo l’asta della galleria;
6.2 POSTES D’APPEL TELEPHONIQUES ET RADIO	3.6.1 – Pag26	6.2 POSTAZIONI PER CHIAMATE TELEFONICHE E RADIOCOMUNICAZIONI	Pag. 157 – Paragrafo: Dispositivi di comunicazione ed allarme; pag 171 – Paragrafo “Misure generali per una rapida segnalazione dell’incendio al fine di garantire l’attivazione dei sistemi di allarme” Pag. 172 – Paragrafo: Sistema di comunicazione e allarme lungo l’asta della galleria;
7. POSTES DE TRAVAIL		7. POSTI DI LAVORO	
7.1 DANS LES DESCENDERIES ET LES PUITES	Sujet developpé dans le project TSE3	7.1 DISCENDERIE E POZZI	Argomento sviluppato nel progetto TSE3
7.2 TRAVAUX EN HAUTEUR	CODE DU TRAVAIL	7.2 LAVORI IN QUOTA	Schede di rischio
7.3 LIEUX DE TRAVAIL	3.16 – 3.17-3.18	7.3 LUOGHI DI LAVORO	Pag —89 – Paragrafo “Servizi igienico

TABLEAU COMPARATIF DES REGLES DE FONCTIONNEMENT COMMUNE AVEC LE PGC		TABELLA DI CORRISPONDENZA DELLE REGOLE OPERATIVE COMUNI CON I CONTENUTI DEL PSC	
SUJETS SOMMAIRE consigne communes	Correspondance PGC (paragraphe et pag)	SOMMARIO ARGOMENTI regole comuni	Corrispondenza PSC (paragrafo e pag)
			assistenziali” (baracche e uffici)
8. EXHAURE DES EAUX		8. EDUZIONE DELLE ACQUE	
8.1 ÉLIMINATION DES EAUX D’INFILTRATION	3.5.3 – P26	8.1 ELIMINAZIONE DELLE ACQUE SORGIVE	Pag. 115– Paragrafo: Eduzione acque; Pag. 129– Paragrafo: Misure generali di prevenzione e protezione dal rischio idrologico e idrogeologico nelle gallerie di progetto;
8.2 INSTALLATION DE POMPES	3.5.3 – P26	8.2 INSTALLAZIONE DI POMPE	Pag. 115 – Paragrafo: Eduzione acque; Pag. 129 – Paragrafo: Misure generali di prevenzione e protezione dal rischio idrologico e idrogeologico nelle gallerie di progetto;
8.3 EXCAVATIONS EN PENTE	3.5.3 – P26	8.3 SCAVI IN DISCESA	PSC – Indicazioni specifiche Lotti 01-03-04
8.4 TRAVAUX EN IMMERSION PARTIELLE	5.4.1 – Pag44	8.4 LAVORI IN IMMERSIONE PARZIALE	Pag. 131– Paragrafo: Misure generali di prevenzione e protezione dal rischio idrologico e idrogeologico nelle gallerie di progetto;

TABLEAU COMPARATIF DES REGLES DE FONCTIONNEMENT COMMUNE AVEC LE PGC		TABELLA DI CORRISPONDENZA DELLE REGOLE OPERATIVE COMUNI CON I CONTENUTI DEL PSC	
SUJETS SOMMAIRE consigne communes	Correspondance PGC (paragraphe et pag)	SOMMARIO ARGOMENTI regole comuni	Corrispondenza PSC (paragrafo e pag)
8.5 PRÉCAUTIONS ET PROTECTIONS CONTRE LES IRRUPTIONS D'EAU	5.4.1 – Pag44	8.5 CAUTELE E DIFESE CONTRO LE IRRUZIONI DI ACQUA	Pag. 130– Paragrafo: Misure generali di prevenzione e protezione dal rischio idrologico e idrogeologico nelle gallerie di progetto;
8.6 PROTECTION CONTRE LE SUINTEMENT	5.4.1 – Pag44	8.6 DIFESA CONTRO LO STILLICIDIO	Pag. 131 – Paragrafo: Misure generali di prevenzione e protezione dal rischio idrologico e idrogeologico nelle gallerie di progetto;
9. VENTILATION		9. VENTILAZIONE	
9.1 REDUCTION DE LA POLLUTION A LA SOURCE EN GALERIE	5.4.2 – p44 6.4.3 – p50	9.1 RIDUZIONE DELL'INQUINAMENTO IN GALLERIA	Pag. 157 – Paragrafo. Ventilazione;
9.2 VENTILATION ARTIFICIELLE EN SOUTERRAIN	3.7 – p27	9.2 VENTILAZIONE ARTIFICIALE IN SOTTERRANEO	Pag. 158 – Paragrafo. Ventilazione;
9.3 CONTROLE DE LA CONCENTRATION DES AGENTS CHIMIQUES	6.4.5 – p51	9.3 CONTROLLO DELLA CONCENTRAZIONE DEGLI AGENTI CHIMICI	Pag 179 Paragrafo “Rischio per uso sostanze chimiche”
10. REDUCTION DES EMISSIONS DE POUSSIÈRE	5.4.2 – pag44	10. RIDUZIONE DELLE EMISSIONI DI POLVERI	Pag. 157– Paragrafo. Ventilazione; Pag. 164 – Paragrafo: Polveri; Pag 121 – Paragrafo “Misure generali di prevenzione contro

TABLEAU COMPARATIF DES REGLES DE FONCTIONNEMENT COMMUNE AVEC LE PGC		TABELLA DI CORRISPONDENZA DELLE REGOLE OPERATIVE COMUNI CON I CONTENUTI DEL PSC	
SUJETS SOMMAIRE consigne communes	Correspondance PGC (paragraphe et pag)	SOMMARIO ARGOMENTI regole comuni	Corrispondenza PSC (paragrafo e pag)
			l'emissione di fumi, polveri, fibre,....”
11. TEMPERATURE EN GALERIE	5.4.6 – pag48	11. TEMPERATURA IN SOTTERRANEO	Pag. 136 – Paragrafo: Misure di prevenzione per rischi legati alla geotermia; Pag. 161 – Paragrafo: Temperatura;
12. ALIMENTATION ELECTRIQUE DE SECOURS	3.3.4 – pag24	12. ALIMENTAZIONE ELETTRICA DI EMERGENZA	Pag. 107– Paragrafo: Impianti di illuminazione di sicurezza;
13. AMIANTE		13. AMIANTO	
13.1 OBLIGATIONS A LA CHARGE DU MAITRE D'OUVRAGE	5.4.3 – pag45	13.1 OBBLIGHI A CARICO DEL COMMITTENTE	Pag. 148 – Paragrafo: Obblighi a carico del committente;
13.2 OBLIGATIONS DES ENTREPRISES EN CHARGE DES TRAVAUX D'EXCAVATION EN PRESENCE DE ROCHE AMIANTIFERE	5.4.3 – pag45	13.2 OBBLIGHI A CARICO DELLE IMPRESE ALLE QUALI SONO AFFIDATI I LAVORI DI SCAVO, IN PRESENZA DI ROCCE AMIANTIFERE	Pag. 148 – Paragrafo: Obblighi delle imprese incaricate di lavori di scavo in presenza di rocce amiantifere;
14. RISQUES D'EXPLOSION-GAZ		14. RISCHI D'ESPLOSIONE - GAS	
14.1 EVALUATION DES RISQUES	5.4.5 – pag48 3.3.6 – pag24	14.1 VALUTAZIONE DEI RISCHI	Pag. 161 – Paragrafo: Rischi d'esplosione – gas;
14.2 APPAREILS DE CONTRÔLE DES GAZ	4.12 – pag38	14.2 APPARECCHI DI CONTROLLO DEI GAS	Pag. 161 – Paragrafo: Rischi d'esplosione – gas;

TABLEAU COMPARATIF DES REGLES DE FONCTIONNEMENT COMMUNE AVEC LE PGC		TABELLA DI CORRISPONDENZA DELLE REGOLE OPERATIVE COMUNI CON I CONTENUTI DEL PSC	
SUJETS SOMMAIRE consigne communes	Correspondance PGC (paragraphe et pag)	SOMMARIO ARGOMENTI regole comuni	Corrispondenza PSC (paragrafo e pag)
14.3 RESULTATS ET COMPTES RENDUS DES ANALYSES	5.4.5 – pag48 6.4.5 – pag51	14.3 RISULTATI E RENDICONTO DELLE ANALISI	Pag. 161 – Paragrafo: Rischi d’esplosione – gas;
14.4 MESURES DE SECURITE CONTRE LES RISQUES D’EXPLOSIONS	3.3.6 – pag24	14.4 MISURE DI SICUREZZA CONTRO I RISCHI DI ESPLOSIONE	Pag. 162 – Paragrafo: “Misure di sicurezza contro i rischi di esplosione”
14.5 INTERRUPTION DES TRAVAUX ET EVACUATION DU TUNNEL	4.12 – pag38	14.5 SOSPENSIONE DEI LAVORI E ABBANDONO DELLA GALLERIA	Pag. 162 – Paragrafo: “Sospensione dei lavori e abbandono della galleria”
15. MESURES DE LA RADIOACTIVITÉ NATURELLE		15. MISURE DELLA RADIOATTIVITÀ NATURALE	
15.1 RADON	5.4.4 – pag46	15.1 RADON	Pag. 162 – Paragrafo: Radon;
15-2: URANIUM ET AUTRES MINERAUX RADIOACTIFS	5.4.4 – pag 46	15.2 URANIO ED ALTRI MINERALI RADIOATTIVI	Pag. 165 – Paragrafo: Uranio ed altri minerali radioattivi;
16. EMPLOI DE PRODUITS EXPLOSIFS		16. IMPIEGO DI ESPLOSIVI	
16.1 PRINCIPES D’ORGANISATION	3.8.2 – pag 27	16.1 PRINCIPI ORGANIZZATIVI	PSC – Indicazioni specifiche Lotti 01-03-04
16.2 DOCUMENTATION	3.8.2 – pag 27	16.2 DOCUMENTAZIONE	PSC specifico lotti ¾ e lotto 1 PSC – Indicazioni specifiche Lotti 01-03-04
16.3 LÉGISLATION DE RÉFÉRENCE	3.8.2 – pag 27	16.3 NORMATIVE DI RIFERIMENTO	PSC specifico lotti ¾ e lotto 1 PSC –

TABLEAU COMPARATIF DES REGLES DE FONCTIONNEMENT COMMUNE AVEC LE PGC		TABELLA DI CORRISPONDENZA DELLE REGOLE OPERATIVE COMUNI CON I CONTENUTI DEL PSC	
SUJETS SOMMAIRE consigne communes	Correspondance PGC (paragraphe et pag)	SOMMARIO ARGOMENTI regole comuni	Corrispondenza PSC (paragrafo e pag)
			Indicazioni specifiche Lotti 01-03-04
16.4 TYPE D'EXPLOSIFS	3.8.2 – pag 27	16.4 TIPO DI ESPLOSIVI	PSC specifico lotti ¾ e lotto 1 PSC – Indicazioni specifiche Lotti 01-03-04
17. ÉCLAIRAGE		17. ILLUMINAZIONE	
17.1 VALEURS MINIMALES	3.3.7 – pag24	17.1 VALORI MINIMI	Pag. 105 – Paragrafo: Valori minimi;
17.2 ÉCLAIRAGE DES VOIES DE CIRCULATION ET DES POSTES DE TRAVAIL EN GALERIE	3.3.7 – pag24	17.2 ILLUMINAZIONE DELLE VIE DI CIRCOLAZIONE E DEI POSTI DI LAVORO IN GALLERIA	Pag. 106 – Paragrafo: Impianti di illuminazione in galleria;
17.3 SIGNALISATION DES CHANTIERS	3.3.7 – pag24	17.3 SEGNALETICA DEI CANTIERI	Pag. 104 – Paragrafo: Segnaletica dei cantieri;
17.4 SIGNALISATIONS PARTICULIÈRES	3.3.7 – pag24	17.4 SEGNALETICHE PARTICOLARI	Pag. 105 – Paragrafo: Segnaletiche particolari;
17.5 ÉCLAIRAGE D'URGENCE	3.3.7 – pag24	17.5 ILLUMINAZIONE DI EMERGENZA	Pag. 105 – Paragrafo: Illuminazione di emergenza; Pag. 107 – Paragrafo: Impianto di illuminazione di sicurezza;
18. BRUIT ET VIBRATIONS		18. RUMORE E VIBRAZIONI	
18.1 PRINCIPES GÉNÉRAUX	6.4.1 – pag50	18.1 PRINCIPI GENERALI	Pag. 176 – Paragrafo: Rumore;

TABLEAU COMPARATIF DES REGLES DE FONCTIONNEMENT COMMUNE AVEC LE PGC		TABELLA DI CORRISPONDENZA DELLE REGOLE OPERATIVE COMUNI CON I CONTENUTI DEL PSC	
SUJETS SOMMAIRE consigne communes	Correspondance PGC (paragraphe et pag)	SOMMARIO ARGOMENTI regole comuni	Corrispondenza PSC (paragrafo e pag)
18.2 LIMITES D'EXPOSITION	6.4.1 – pag50	18.2 LIMITI DI ESPOSIZIONE	Pag. 176 – Paragrafo: Rumore;
19. SERVICES D'ASSISTANCE MÉDICALE, SANITAIRES ET LOGEMENTS DE CHANTIER		19. ASSISTENZA SANITARIA, SERVIZI IGIENICO – ASSISTENZIALI E ALLOGGIAMENTI DI CANTIERE	
19.1 VESTIAIRES ET INSTALLATIONS SANITAIRES	3.16 – pag21	19.1 SPOGLIATOI E SERVIZI IGIENICI	Pag. 90 – Paragrafo: “Spogliatoi” e “Gabinetti lavabi”;
19.2 DOUCHES	Code du travail	19.2 DOCCE	Pag. 91 – Paragrafo: “Docce”;
19.3 LOCAUX EN GALERIE	3.23 – pag23	19.3 LOCALI IN GALLERIA	PSC specifico lotti ¾ e lotto 1 PSC – Indicazioni specifiche Lotti 01-03-04
19.4 LOGEMENTS DES TRAVAILLEURS	Pas de logements prévus sur chantier	19.4 ALLOGGIAMENTI	Non previsti
20. SURVEILLANCE MEDICALE	6.6	20. SORVEGLIANZA SANITARIA	Pag. 88 – Paragrafo “Sorveglianza Sanitaria” Pag. 153 – Paragrafo: Sorveglianza sanitaria;
21. SERVICES PUBLICS DE SECOURS - GESTION DES URGENCES		21. SERVIZI PUBBLICI DI SOCCORSO - GESTIONE DELLE EMERGENZE	
21.1 ÉVALUATIONS PRÉLIMINAIRES	§ 7 & 8	21.1 VALUTAZIONI PRELIMINARI	Pag. 65 – Paragrafo: Emergenza e primo soccorso;

TABLEAU COMPARATIF DES REGLES DE FONCTIONNEMENT COMMUNE AVEC LE PGC		TABELLA DI CORRISPONDENZA DELLE REGOLE OPERATIVE COMUNI CON I CONTENUTI DEL PSC	
SUJETS SOMMAIRE consigne communes	Correspondance PGC (paragraphe et pag)	SOMMARIO ARGOMENTI regole comuni	Corrispondenza PSC (paragrafo e pag)
	Plans de gestion des urgences § 7 & 8		Pag 76 – Paragrafo: Coordinamento con gli enti di soccorso; Pag. 78 – Paragrafo: Garanzia dei tempi di intervento; Planimetrie di emergenza
21.2 PREMIERS SECOURS	§ 7 & 8	21.2 PRIMO SOCCORSO	Pag. 65 – Paragrafo: Emergenza e primo soccorso;
21.3 ÉQUIPES DE SAUVETAGE	7.3.7	21.3 SQUADRA DI SALVATAGGIO	PSC specifico lotti ¾ e lotto 1 PSC – Indicazioni specifiche Lotti 01-03-04
21.4 PROCEDURES D'ALERTE ET D'ALARME	§ 7 & 8	21.4 PROCEDURE DI ALLARME	Pag. 67 – Paragrafo: “Procedura di allerta e di allarme”;
21.5 MOYENS D'EVACUATION EN GALERIE	§ 7 & 8	21.5 SISTEMI DI EVACUAZIONE IN GALLERIA	Pag. 119 – Paragrafo: “Evacuazione dei lavoratori”;
21.6 EVACUATION AERIENNE	§ 7 & 8	21.6 EVACUAZIONE AEREA	Pag. 119 – Paragrafo: “Evacuazione aerea”;
21.7 RISQUES D'INCENDIE	§ 7 & 8	21.7 RISCHI D'INCENDIO	.

TABLEAU COMPARATIF DES REGLES DE FONCTIONNEMENT COMMUNE AVEC LE PGC		TABELLA DI CORRISPONDENZA DELLE REGOLE OPERATIVE COMUNI CON I CONTENUTI DEL PSC	
SUJETS SOMMAIRE consigne communes	Correspondance PGC (paragraphe et pag)	SOMMARIO ARGOMENTI regole comuni	Corrispondenza PSC (paragrafo e pag)
21.7.1 PRÉVENTION	7.1 – pag53	21.7.1 PREVENZIONE	<p>Pag. 117 – Paragrafo: “Misure di prevenzione antincendio”;</p> <p>Pag. 164 – Paragrafo: “Misure di prevenzione antincendio in galleria”;</p>
21.7.2 PROTECTION INCENDIE	7.2 et 7.3 – pag53 à 56	21.7.2 PROTEZIONE ANTINCENDIO	<p>Pag 118 – Paragrafo “Installazione sistemi di protezione antincendio”</p> <p>Pag. 171 – Paragrafo: “Misure generali di prevenzione protezione per assicurare l’estinzione di un incendio”;</p> <p>Pag. 173– Paragrafo: “Misure generali di prevenzione e protezione per garantire l’efficienza dei sistemi di protezione antincendio”;</p>